

---

## Roermond/Remunj im Dezember 2010

### Veranstaltungskalender der Partnerstadt

---

Artikel vom 29.11.2010

Link: <http://www.bz-mg.de/aus-den-niederlanden/roermond/roermondremunj-im-dezember-2010-veranstaltungskalender-der-partnerstadt.html>

---

#### **Cirque d' Hiver Roermond**

1983 entstand in Roermond eine Bürgerinitiative, die sich auch in ihrer Stadt einen Winterzirkus wünschte.

Nach Vorbild des berühmten Cirque d'Hiver in Paris und des deutschen Zirkus Roncalli gründeten sie die Stichting Cirque d'Hiver und überzeugten den damaligen Direktor der Orangerie, den Theatersaal mit seinen gut 700 Plätzen für die Zeit „zwischen den Jahren“ zum Zirkus zu machen. Vrijwilligers verwandelten die Bühne ehrenamtlich zur Manege.

Im Keller stützten sie die Decke ab, damit die Bretter, die für gewöhnlich die Welt bedeuten, selbst Schwergewichte wie Elefanten tragen.

Am 30. Januar 1984 um 20 Uhr erlebte die Bischofsstadt die Weltpremiere ihres Cirque d'Hiver.

Die hausgemachte Zirkuszeitung Charivari berichtete wie die Medien der Stadt, der Provinz, der Niederlande und über die Landesgrenze hinaus. Ein aus 17 Spitzen-Musikern bestehendes Ensemble wurde über die Jahre mit seinen Arrangements zum Begriff in der Zirkuswelt.

In einem Jahr spielte der damalige Kulturdezernent der Stadt zur Eröffnung des Abends auf seiner Violine, ein andermal blies Michiel, Sohn des Mitbegründers Paul Poell, auf seiner Trompete. Paultje starb im Juni dieses Jahres, doch seine Initiative, der Cirque d'Hiver, lebt.

Karten für die Vorstellungen sind zwar nicht billig, aber das Programm ist sein Geld wert.

Und so sind Eintrittskarten gefragt. Über die Website [www.cirque-dhiver.nl](http://www.cirque-dhiver.nl) kann man sich vielleicht noch eine für den Cirque d'Hiver Roermond 2010 sichern.

#### **Mittwoch, 1. Dezember, 19 bis 22 Uhr**

##### **7E WERELD AIDS DAG ROERMOND**

Roermond begeht seinen 7. Welt-AIDS-Tag unter dem Thema „Bewegen“. Das AIDS-Fonds-Komitee und Bürgermeister Henk van Leers als Schirmherr der Veranstaltung laden für 19 Uhr auf den Kloosterwandplein ein.

Von hier geht es zu Fuß zu einem ökumenischen Gottesdienst in der Ursula-Kapelle und anschließend auf eine Tasse Tee oder Kaffee ins Café 't Brunke.

#### **Mittwoch, 1. Dezember, 20 Uhr**

##### **VANVELZEN**

Roel van Velzen, Sänger, Pianist und Songschreiber, Künstlername VanVelzen, gastiert mit seiner Band und dem aktuellen Programm „Hear me out“ im TheaterHotel De Orangerie.

[www.vanvelzenmusic.com](http://www.vanvelzenmusic.com)

#### **Donnerstag, 2. Dezember, 20 Uhr**

##### **NEWS OF COMEDY**

Live im TheaterHotel De Orangerie präsentieren Arie Koomen, Bob MaClaren, Wilko Terwijn, Bram van der Velde und Harry Glotzbach News of Comedy.

[www.nightofcomedy.nl](http://www.nightofcomedy.nl)

#### **Donnerstag, 2. Dezember, 20 Uhr**

##### **JOY MINING THEATERTOUR**

Ihre Joy-Mining-Theatertour führt das Iain Matthews & Searing Quartet auf die Bühne des CK-Theaters. Der Brite Iain Matthews wurde als Folksänger bekannt. Auf seiner Tour durch die Niederlande begleitet den Sänger und Gitarristen das Searing Quartett. 1995 fanden sich Egbert Derix, Piano und Arrangements, Peter Hermesdorf, Saxophon, Norbert Leurs, Bass, und Sjoerd Rutten, Schlagzeug, am Konservatorium Maastricht. Joy-Mining ist Titel der Tour und des aktuellen Albums.

[www.iainmatthews.com](http://www.iainmatthews.com)

**Freitag, 3. Dezember, 20 Uhr**

LIEFDE VAN HET DONKER

Seit nun einem halben Jahr zieht Roermonds Magier Leonhard mit seiner Liebe zum Dunkel das Publikum in den Rattentoren hinter der Sint-Christoffel-Kathedrale. Auch an diesem Abend verzaubert er seine Gäste in der geheimnisvollen Atmosphäre des ehemaligen Stadtturms hinter der Bischofskirche. Platzreservierung unter

[www.leonardillusions.com](http://www.leonardillusions.com)

**Samstag, 4. Dezember, 16 Uhr**

SINTERKLAASSHOW

Nach niederländischer Tradition kommt der heilige Nikolaus jedes Jahr mit dem Dampfschiff von seinem Altersruhesitz in Spanien in das benachbarte Königreich, um die Kinder zu beschenken. In diesem Kindermärchen, erzählt auf der Bühne des TheaterHotel De Oranjerie, wohnt er während dieser Zeit bei König Klagurnicht und seinen Freunden, dem Koch Karl, der Hofdame Frandolien und dem Hoflakai Franziskus. Sein Schimmel Amerigo darf im königlichen Stall bei Heu und Hafer logieren.

[www.KareldeKok.nl](http://www.KareldeKok.nl)

**Mittwoch, 8. Dezember, 20 Uhr**

DE WERELDBAND

Die Marx Brothers der Weltmusik werden sie genannt, die Musiker um Stan Mitrovic. An diesem Abend sind sie mit ihrem Programm „Kopmannen“ zu Gast auf der Bühne des TheaterHotel De Oranjerie.

[www.wereldband.eu](http://www.wereldband.eu)

**Donnerstag, 9. Dezember, 20 Uhr**

SCHWALBE

Der Amsterdamer Kabarettist Klaas van der Eerden präsentiert sich als Trainer des FC Schwalbe auf der Bühne des TheaterHotel De Oranjerie.

[www.klaasvandereerden.nl](http://www.klaasvandereerden.nl)

**Freitag, 10. Dezember, 20 Uhr**

HET ZWANENMEER

Das Ballett der Staatsoper von Tatarstan tanzt „Schwanensee“ zur Musik von Pjotr Iljitsch Tschaikowski im TheaterHotel De Oranjerie.

**Freitag, 10. Dezember, 20 Uhr**

NATHALIE MATTEAU & LES HOMMES PERDUS

Die Franco-Canadierin Nathalie Matteau lässt mit ihrer dunklen Stimme an Edith Piaf denken. Mit ihrer fünfköpfigen Band Les Hommes Perdus lädt sie zu einem Potpourri mit Jazz, Blues, Chansons und Zigeunermusik ins CK-Theater ein.

[www.nathaliematteau.com](http://www.nathaliematteau.com)

**Samstag, 11. Dezember, 20 Uhr**

DANNY MALANDO & CAROLA SMIT

Das TheaterHotel De Oranjerie lädt ein zu einem Weihnachtsprogramm mit dem Malando-Orchester und der Sängerin Carola Smit.

[www.malando.nl](http://www.malando.nl)

**Sonntag, 12. Dezember, 14 Uhr**

TUSSEN KUNST EN KITSCH

„Tussen kunst en kitsch“ heißt ein Fernsehprogramm der niederländischen Gesellschaft AVRO. Unter dem gleichen Titel lädt die Stadtbibliothek Roermond ein, Schätzchen durch Marijke van Roosmalen, Mitarbeiterin eines Auktionshauses und Besitzerin eines Antiquitätengeschäftes, taxieren zu lassen.

[www.bibliorura.nl](http://www.bibliorura.nl)

**Sonntag, 12. Dezember, 20 Uhr**

RYTHMS OF THE DANCE

The National Dance Company of Irland gastiert anlässlich ihres zehnjährigen Bestehens im TheaterHotel de Oranjerie.

[www.rhythmofthedance.com](http://www.rhythmofthedance.com)

**Montag, 13. Dezember, 20 Uhr**

WEIHNACHTSFEST DER VOLKSMUSIK

Drei Stunden lang präsentiert Wijbrand van der Sande preisgekrönte Lieblinge der Volksmusik wie Vincent & Fernando, Die Zillertaler Haderlumpen oder Astrid Harzbecker ihrem Publikum im TheaterHotel de Oranjerie.

**Mittwoch, 15. Dezember, 14 und 16 Uhr**

SESAMSTRAAT

Das Schönste aus der Sesamstraße gibt es an diesem Nachmittag auf der Bühne des TheaterHotel De Oranjerie.

Nur heißt es diesmal wie in der Sendung mit der Maus: Das war Niederländisch, denn für die Musik zeichnet Tjeerd Oosterhuis und für die Liedtexte Sjoerd Kuyper verantwortlich.

**Freitag, 17. Dezember, 20 Uhr**

**DON KOSAKENCHOR RUSSLAND**

Der Don-Kosaken-Chor und das States Solists Ensemble „Philharmonia“ möchten ihr Publikum mit „A Russian Romance“ beglücken.

[www.donkosk.com](http://www.donkosk.com)

**Samstag, 18. Dezember und  
Sonntag, 19. Dezember, 13 bis 17 Uhr**

**KERSTSHOW SGT. WILSON'S**

65 Jahre nach Kriegsende marschieren drei Ladies unter Leitung von Sergeant Wilson zur Vorweihnachtszeit auf dem Platz vor dem Roermonder Münster auf, um unter dem Dach von Het Kiosk Glenn-Miller-Melodien zu Gehör zu bringen.

[www.tourplanners.nl/tekst.php?id=13](http://www.tourplanners.nl/tekst.php?id=13)

**Samstag, 18. Dezember und  
Sonntag, 19. Dezember, 20 Uhr**

**GUIDO'S ORCHESTRA**

Guido Dieteren, nicht zu verwechseln mit Guido Westerwelle, macht auf seiner aktuellen Tournee Station in Mönchengladbachs Partnerstadt Roermond und lädt ein zu seiner Kerstgala 2010 ins TheaterHotel De Oranjerie.

[www.guidos.nl](http://www.guidos.nl)

**Sonntag, 19. Dezember, 14 Uhr**

**POÉZIE ROND KERSTMIS EN DRIEKONINGEN**

Thijs Dorenbosch schreibt Gedichte, dann und wann auch Texte fürs Theater und Musicals. Dazu lässt er sich vom Alltag an seinem Wohnort oder auch an fernen Orten inspirieren. Zum Beispiel bei einer Pilgerfahrt nach Santiago de Compostela, wie sich Besucher der Stadtbibliothek der Bischofsstadt am vierten Adventssonntag überzeugen können. Das Thema der Veranstaltung lautet „Poesie rundum Weihnachten und Dreikönige“.

[www.bibliorura.nl](http://www.bibliorura.nl)

**Donnerstag, 23. Dezember, 14 Uhr**

**MONUMENTENWANDELING IN KERSTSFEEER**

Zu einem Spaziergang entlang von Denkmälern im weihnachtlichen Roermond lädt der Verkehrsverein der Partnerstadt um 17 Uhr ein.

**Samstag, 25. Dezember bis  
Donnerstag, 30. Dezember**

**CIRQUE D'HIVER**

Seit 1984 touren Zirkusfreunde aus Mönchengladbachs Partnerstadt durch die Welt, um Artisten, die ihnen am Besten gefallen haben, zwischen Weihnachten und Neujahr nach Roermond einzuladen. Am ersten und zweiten Weihnachtstag beginnen die Vorstellungen im TheaterHotel De Oranjerie jeweils um 12 und 16 Uhr, am Montag, Dienstag und Donnerstag um 14 und 20 Uhr. Am Mittwoch öffnet sich der Vorhang um 14 Uhr und zur Grand Gala du Cirque am Abend um 20 Uhr. Karten sind an der Kasse des TheaterHotel De Oranjerie zu kaufen oder über dessen Website zu bestellen.

[www.cirque-dhiver.nl](http://www.cirque-dhiver.nl)

**Montag, 27. Dezember bis  
Donnerstag, 30. Dezember**

**DE VRIJBUITER KAMPEERBEURS 2010**

Das Unternehmen De Vrijbouter lädt zu einer Messe in den Retailpark ein, wo sich Aussteller aus dem In- und Ausland bei einer Campingmesse präsentieren.

[www.vrijbouter.nl/de/](http://www.vrijbouter.nl/de/)

**Donnerstag, 30. Dezember, 14 Uhr**

**MONUMENTENWANDELING IN KERSTSFEEER**

Zu einer Führung entlang von Denkmälern im weihnachtlichen Roermond lädt der VVV der Partnerstadt um 17 Uhr ein. ([www.roermond.nl](http://www.roermond.nl), Rubrik: Monumenten in Beeld)

Quelle: [www.roermond.nl](http://www.roermond.nl) - Rubrik: Evenementen

### Jeden Sonntag verkaufsoffen?

Seit dem 1. September, so las ich in der Zeitung, sollen auch die Geschäfte in Roermonds Innenstadt jeden Sonntag geöffnet sein. Denn „die Gemeinde Roermond bietet allen Unternehmern die Möglichkeit, jeden Sonntag ihre Türen zu öffnen. Viele Unternehmer öffnen ihre Geschäfte 365 Tage im Jahr“, so steht es auf der Website des City Management.

Bin ich deswegen altmodisch? Will ich aus Roermond ein unbedeutendes Dorf machen? Nein, doch aus denselben Gründen, aus denen wir manche Gebiete unter Naturschutz stellen, wünsche ich mir geschützte Zeiten. So wie es zum Beispiel (noch) selbstverständlich ist, die Nachtruhe gesetzlich festzulegen, so hätte man eigentlich auch die Sonntagsruhe beibehalten müssen.

...

Laut Jac. Breugelman, Vorsitzender der Christdemokraten im Roermonder Rat, „müssen Christen in einer säkularen Gesellschaft dem, der mehr verkaufsoffene Sonntage wünscht, die Gelegenheit dazu geben. Es ist christliche Politik, alles zu respektieren, was sich in der Gesellschaft bewegt.“

Breugelman bekommt bald Gelegenheit, seine Worte von Respekt vor allem, was sich in der Gesellschaft bewegt, in die Tat umzusetzen. Nur darf er nicht meinen, dass er in meinem Namen spricht, wenn er von Christen redet, die mehr verkaufsoffene Sonntage zulassen müssen. Wenn ich von Freiräumen rede, dann für die, die verletzlich sind, die sich nicht wehren können, aber nicht für reines Gewinnstreben von Großunternehmern und hemmungslose Gier von Konsumenten.

Gerard Rinsma,  
Pfarrer der Protestantischen Gemeinde Roermond

[www.protestantsegemeenteroermond.nl/actueel/actueel.htm](http://www.protestantsegemeenteroermond.nl/actueel/actueel.htm)

### Advents- und Weihnachtszeit in der Protestantischen Gemeinde Roermond

#### Sonntag, 12. Dezember, 15 Uhr

KERSTMUZIEK

Ein Chor singt Weihnachtsmusik in der Minderbroederskerk.

#### Freitag, 17. Dezember, 19.30 Uhr

KINDERKERSTVIERING

Weihnachtsfeier für Kinder im Begegnungszentrum

#### Sonntag, 19. Dezember, 19.30 Uhr

DRIELANDENDIENST

Seit 1956 feiern Briten aus Elmpt, Deutsche aus Brüggen und Niederländer aus Roermond gemeinsam den Drei-Länder-Gottesdienst, den das ZDF 2004 übertrug.

#### Samstag, 24. Dezember, 22 Uhr

KERSTNACHTDIENST

Gottesdienst an Heiligabend

#### Freitag, 31. Dezember, 18.30 Uhr

OUDEJAARSAVONDDIENST

Gottesdienst zum Abschluss des alten Jahres

<http://www.protestantsegemeenteroermond.nl/kerkdiensten.htm>

### Advents- und Weihnachtszeit in den katholischen Gemeinden Roermonds

Kapel in 't Zand, Parklaan 1

#### Sonntag, 12. Dezember, 15 Uhr

KERSTCONCERT VOCAAL ENSEMBLE SYRINX

Die Vokalensembles Syrinx und Phoenix unter Leitung von Ton v.d. Veen laden ein zu einem Weihnachtskonzert mit „A Ceremony of Carols“ von Benjamin Britten und Kompositionen von Ludovico Da Vittoria, Gabriel Fauré, William Mathias und Anton Bruckner. Die Sängerinnen und Sänger werden begleitet von Inge Frimout-Hei, Harfe, Patricia Heesakkers, Sopran, und Maarten de Bekker, Piano. Karten kann man in Centrum de Kapel bestellen.

[www.vesyrinx.nl](http://www.vesyrinx.nl)

[www.redemptoristen.nl/Roermond/cdkapel/index.php?page=Syrinx.html](http://www.redemptoristen.nl/Roermond/cdkapel/index.php?page=Syrinx.html)

**Samstag, 18. Dezember, 18.30 Uhr**

A FESTIVAL OF LESSONS AN CAROLS –  
OEKUMENISCHE ZANGDIENST

Im Jahre 1918 gestaltete der berühmte King's College Choir of Cambridge erstmalig diese besondere Form der Weihnachtsfeier. Christmas Carols und Weihnachtsmusik im Wechsel mit Lesungen aus der Bibel. Carols sind geistliche Volkslieder. In allgemeinverständlicher Sprache erzählen sie biblische Geschichten zu Melodien, die leicht ins Ohr gehen. Feste, immer wiederkehrende Gesänge machen sie zu einer Zeremonie, einer feierlichen Angelegenheit, wie sie traditionell in Klöstern zu Hause ist.

Auch die Kapelle im Sand dient noch als Klosterkirche. Die Kommunität der sieben Redemptoristen wird sich bald auflösen, drei gehen in nach Wittem, drei nach Boxmeer und nur ein Pater Karel Weerkamp bleibt als Seelsorger der Pfarrei Heilig Josef in Roermond.

Das Vokalensemble Silhouet begleitet von Jo Louppen an der Orgel lädt die Besucher bei dieser Veranstaltung des Centrum De Kapel und der Protestantse Gemeente Roermond zum Mitsingen ein.

[www.redemptoristen.nl/Roermond/cdkapel/index.php?page=vieringen\\_bijzondere\\_vieringen.html](http://www.redemptoristen.nl/Roermond/cdkapel/index.php?page=vieringen_bijzondere_vieringen.html)

**Freitag, 24. Dezember**

KERSTDIENSTEN

18.30 Uhr, Familiengottesdienst

20.30 Uhr, feierliches Hochamt

24.00 Uhr, Jugendmesse

**Samstag, 25. Dezember**

11.30 Uhr, Gottesdienst

**Sonntag, 26. Dezember**

11.30 Uhr, Gottesdienst

**Sonntag, 26. Dezember, 14 bis 19 Uhr**

LEVENDE KERSTSTAL IN KRUISWEGPARK

Am zweiten Weihnachtstag verwandelt sich der Kreuzwegpark hinter der Kapelle und dem Kloster in Klein-Bethlehem. Rund 150 Ehrenamtliche versetzen Besucher in die Zeit um Christi Geburt. Rund 80 Darsteller erzählen, wie es zu Beginn unserer Zeitrechnung wohl gewesen sein mag.

Bäcker, Kerzenmacher, Geldwechsler, Hirten, Römer, Bettler, eine Bauernfamilie, drei Könige und natürlich Maria, Josef und das Jesuskind. Auch die Tiere, von denen biblische Geschichten erzählen, dürfen nicht fehlen. Eine Schafherde, Ochs und Esel. Selbstverständlich dürfen auch Tiere nicht fehlen, die Kindern von Heute zum Liebhaben finden, Ponys und kleinere Vierbeiner zum Knuddeln.

Und dies alles vor der Kulisse eines Parks, der seit 1920 nach Plänen von Roermonds berühmtesten Sohn, Pierre Cuypers, den Menschen das tragische Ende der Leitfigur vor Augen führt, deren Geburtstag in diesen Tagen gefeiert wird.

**Sint Christoffel Kathedraal**

**Freitag, 24. Dezember**

23.00 Uhr, Pontifikalamt mit Bischof Frans Wiertz unter Mitwirkung der Schola der Kathedrale und des Roermonder Männerchors

**Samstag, 25. Dezember**

11.30 Uhr, Hochamt unter Mitwirkung der Fanfare St. Wiro uit ' Reutje

**Sonntag, 26. Dezember**

11.30 Uhr, Hochamt

[www.kathedraal-roermond.nl](http://www.kathedraal-roermond.nl)

**Munsterkerk, Munsterplein**

**Freitag, 24. Dezember**

20.30 Uhr, Christwache unter Mitwirkung des Münsterchores und Solisten

21.00 Uhr, Feierliche Christmette unter Mitwirkung des Münsterchores und einiger Instrumentalisten

**Samstag, 25. Dezember**

10.00 Uhr, feierliches Hochamt unter Mitwirkung der Schola der Kathedrale

[www.roermondparochiecluster.nl](http://www.roermondparochiecluster.nl)

Bistum Roermond

#### **DECEMBERFESTIVAL ROLDUC**

Musik, Filme, Theater, bildende Kunst und Geschichte statt des herkömmlichen Weihnachtsmarktes sind die Stichworte mit denen das Bistum Roermond die Menschen auf Weihnachten einstimmen will. An den ersten drei Wochenenden im Dezember erwartet Besucher des Dezemberfestivals in der rund 900 Jahre alten Abtei Rolduc auf der Grenze zwischen Herzogenrath und Kerkrade ein vielseitiges Programm.

#### **Freitag, 3. Dezember**

14.30 Uhr, Augustinus, Vortrag von Prof. Paul van Geest im Rahmen von „Es lebe Rolduc“

18.00 Uhr, Winterbuffet

19.00 Uhr, Vernissage Ausstellung „Marij Exposeert“

19.30 Uhr, Monat des alten Musikfilms: Singing in the Rain

22.00 Uhr, Jazzcafé mit dem Lonneke Lenferink Jazzduo

#### **Samstag, 4. Dezember**

14.30 Uhr, Geselliger Nachmittag mit den Moselsängern

15.00 Uhr, Rubens Poppentheater

18.00 Uhr, Winterbuffet

18.30 Uhr, Kinderfilm „Het paard van Sinterklaas“

#### **Sonntag 5. Dezember**

10.30 Uhr, Führung durch das weihnachtliche Rolduc

12.00 Uhr, The Oldies, Combo des Kerkraads Symfonieorkest

14.00 Uhr, Kinderfilm „Waar is het paard van Sinterklaas?“

15.45 Uhr, Sinterklaas besucht die ehemalige Abtei Rolduc

#### **Freitag, 10. Dezember**

18.00 Uhr, Winterbuffet

19.30 Uhr, Monat des alten Musikfilms: „High Society“

22.00 Uhr, Jazzcafé mit dem Lonneke Lenferink Jazzduo

#### **Samstag, 11. Dezember**

19.00 Uhr, 3-Gänge-Buffet mit musikalischer Umrahmung

#### **Sonntag, 12. Dezember**

10.30 Uhr Führung durch das weihnachtliche Rolduc

15.00 Uhr, Die Theatergruppe Expressie gibt Scrooge

16.30 Uhr, Limburgische Weihnachtsgeschichten mit Wiel Hakens

19.30 Uhr, Weihnachtskonzert in der Abteikirche mit dem Landgraaf Vocaal Ensemble

#### **Freitag, 17. Dezember**

18.00 Uhr, Winterbuffet

19.30 Uhr, Monat des alten Musikfilms: „White Christmas“

22.00 Uhr, Jazzcafé mit dem Lonneke Lenferink Jazzduo

#### **Samstag 18. Dezember**

15.00 Uhr, Jack Vinders gibt in Zusammenarbeit mit der Koninklijke Harmonie Gronsveld eine Kostprobe aus seinem Weihnachtsprogramm.

18.00 Uhr, Winterbuffet

19.00 Uhr Muzikalisches Diner mit der Koninklijke Fanfare Aloysiana 1862, dem Landgraaf Vocaal Ensemble und der Band The Flue

#### **Sonntag 19. Dezember**

10.30 Uhr Führung durch das weihnachtliche Rolduc

15.00 Uhr, Weihnachtskonzert diverser Musikvereine: Zangkoor Da Pacem, Schola Cantorum Petrus & Paulus, gemischter Chor St. Caecilia, The Young Singers sowie das Pfeifen- und Tambourkorps St. Paulus.

[www.bisdom-roermond.nl/nieuws/detail.php?ID=1145](http://www.bisdom-roermond.nl/nieuws/detail.php?ID=1145)

© **BürgerZeitung Mönchengladbach**

Mühlenstraße 208 - 41236 Mönchengladbach  
Telefon (0 21 66) 92 43 03 - Telefax (0 21 66) 92 43 04  
[redaktion@bz-mg.de](mailto:redaktion@bz-mg.de)